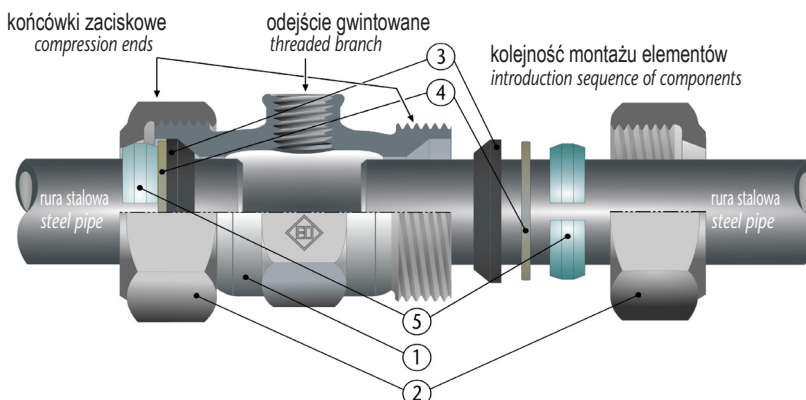


730R

ŁĄCZNIKI ZACISKOWE ŻELIWNE, TRÓJNIK REDUKCYJNY 1/2" do 2" MALLEABLE CAST IRON FAST FITTINGS, REDUCING TEE 1/2" to 2"



Łącznik zaciskowy z nakrętką
Nut compression



OPIS ELEMENTÓW - COMPONENTS DESCRIPTION

Lp.	Element - Description	Materiał - Material
1	Korpus - Body	Żeliwo ciągliwe białe - Malleable cast iron EN 1562
2	Nakrętka dociskowa - Tightening nut	Żeliwo ciągliwe białe - Malleable cast iron EN 1562
3	Uszczelka - Rubber seal	NBR typ GBL - Type GBL EN 682 ¹⁾
4	Podkładka - Washer	Stal normalizowana - Normalised steel
5	Pierścień zaciskowy - Locking ring	Stal normalizowana - Normalised steel

PODSTAWOWE CECHY

- Łączniki z żeliwa ciągliwego z końcówkami zaciskowymi przeznaczone do rur stalowych.
- Korpusy i nakrętki dociskowe wykonane z żeliwa ciągliwego białego wg normy PN-EN 1562 (EN-GJM-400-05):
 - * Minimalna granica plastyczności ($R_{p0,2}$): 220 N/mm².
 - * Minimalna wytrzymałość na rozciąganie (R_m): 400 N/mm².
 - * Minimalne wydłużenie ($A_{3,4}$): 5%.
 - * Maksymalna twardość Brinella (HBW): 220 HB.
- Cynkowanie ogniowe (min. grubość 70 μ m; masa 500 gr/m²).
- Końcówki zaciskowe:
 - * Uszczelka NBR ¹⁾ typu GBL zgodna z PN-EN 682.
 - * Podkładka płaska ze stali normalizowanej.
 - * Pierścień zaciskowy stożkowy ze stali normalizowanej.
 - * Dokręcanie: gwinty mocujące wg PN-EN ISO 228-1.
- Odejsie gwintowane: gwint zgodny z PN-EN 10226-1 (typ Rp - walcowy).
- Połączenie rur stalowych wg: PN-EN 10255 ²⁾ (seria M/H/L/L1 lub równoważne), PN-EN 10220 (tabela 1, seria 1), PN-EN 10216-1 i PN-EN 10217-1.
- Odporne na osiowe naprężenia rozciągające, umożliwiając przesunięcie osiowe ± 3 mm i niewspółosiowość kątową $\pm 0,5^\circ$.
- Certyfikaty produktu:
 - * Woda Pitna DVGW: W534 ; W270 ; CERT ZP 8500 / UBA BWGL Metalle ; ELASTOM / OFI ŰA. Atest PZH.
 - * Gaz DVGW: DIN 3387-1.

¹⁾ Opcjonalnie: uszczelka EPDM odpowiednia do wody pitnej (na specjalne zamówienie).

²⁾ Do wody pitnej należy stosować rury ocynkowane ogniowo zgodnie z normą PN-EN 10255 (jakość A1 zgodnie z normą PN-EN 10240).

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY

- Woda od -20 do 80 °C : od -0,8 do 16 bar (od -0,08 MPa do 1,6 MPa).
- Gaz od -20 do 60 °C : max. 5 bar (0,5 MPa).
- Sprężone powietrze (temp. otoczenia) : max. 10 bar (1,0 MPa).
- Oleje i węglowodory apolarnie (do 70 °C) : max. 15 bar (1,5 MPa).
- Wszystkie instalacje muszą spełniać wymagania prawne dot. ciśnienia i temperatury.
- Nigdy nie montować na końcu rurociągu ani nie używać jako zaślepki.
- Nie nadaje się do benzyny.

BASIC FEATURES

- Malleable cast iron fittings with compression ends designed for steel pipes.
- Bodies and compression nuts made in malleable cast iron according EN 1562 (EN-GJM-400-05):
 - * Minimum 0,2% Proof Stress ($R_{p0,2}$): 220 N/mm².
 - * Minimum Tensile Strength (R_m): 400 N/mm².
 - * Minimum Elongation ($A_{3,4}$): 5%.
 - * Maximum Brinell Hardness (HBW): 220 HB.
- Hot dip galvanized (minimum thickness 70 μ m; mass 500 gr/m²).
- Compression ends:
 - * Sealing gasket NBR ¹⁾ type GBL acc. EN 682.
 - * Washer manufactured in normalised steel.
 - * Locking ring manufactured in normalised steel.
- Tightening: fastening threads according EN ISO 228-1.
- Threaded branch: jointing threads according EN 10226-1 (Rp type).
- Joining of steel pipes according EN 10255 ²⁾ (series M/H/L/L1 or equivalent), EN 10220 (table 1, serie 1), EN 10216-1 and EN 10217-1.
- Resistant to axial tensile stresses, allow an axial displacement of ± 3 mm and an angular misalignment of $\pm 0,5^\circ$.
- Product certifications:
 - * Drinking Water DVGW: W534 ; W270 ; CERT ZP 8500 / UBA BWGL Metalle ; ELASTOM / OFI ŰA. NIH Hygienic Cert.
 - * Gas DVGW: DIN 3387-1.

¹⁾ Option EPDM suitable for drinking water (on special request).

²⁾ For drinking water use hot-dip galvanised tubes according to EN 10255 (quality A1 according to EN 10240).

PERMISSIBLE WORKING CONDITIONS

- Water from -20 up to 80 °C : -0,8 to 16 bar (-0,08 MPa to 1,6 MPa).
- Gas from -20 up to 60 °C : max. 5 bar (0,5 MPa).
- Compressed air room temperature : max. 10 bar (1,0 MPa).
- Oils and apolaric hydrocarbons max. 70 °C : max. 15 bar (1,5 MPa).
- All installations has to meet the P-T values specified in the legal requirements.
- Never use at pipe end nor used as cap.
- Not suitable for gasoline.

Rev.2-09.25

1/3



Polígono Industrial ATUSA - Agurain S/N - 01200 Salvatierra (Alava) España
Tel.: (+34) 945 18 00 00 Fax : (+34) 945 30 01 53 e-mail: ventas@atusagroup.com
www.atusagroup.com





ZASTOSOWANIE

- Rury stalowe (spawane i bezszwowe).
- Remont i naprawa istniejących instalacji.
- Modyfikacje instalacji (np. montaż zaworów, urządzeń pomiarowych).
- Instalacje wody pitnej (zimnej).
- Instalacje przeciwpożarowe.
- Instalacje sprężonego powietrza.
- Instalacje przemysłowe, motoryzacyjne, maszynowe.
- Instalacje nawadniające.
- Instalacje gazów palnych (gaz ziemny, miejski, LPG).

Uwagi:

Ze względu na złożoność, różnorodność i dużą liczbę indywidualnych wymagań każdej instalacji, a także istnienie wielu czynników mogących wpływać na warunki pracy oraz charakter produktu, odpowiedzialność za przeprowadzenie niezbędnych testów w celu zapewnienia prawidłowego działania produktu w danym zastosowaniu spoczywa na użytkowniku końcowym.

Montaż i eksploatacja produktu muszą być przeprowadzane zgodnie z zasadami dobrej praktyki oraz obowiązującymi normami technicznymi.

ZALETY PRODUKTU

- Doskonałe właściwości mechaniczne.
- Wysoka odporność na korozję.
- Szybka i łatwa wymiana rur.
- Uniwersalne opakowania.
- Bezpieczny dla wody pitnej.
- Produkt w 100% nadający się do recyklingu.
- W 100% wyprodukowany w Europie.

GENERAL APPLICATIONS

- Suitable for steel tubes (welded and not welded).
- Corrective and preventive maintenance of existing installations.
- Modification of an existing installation, substituting components or incorporating new elements (valves, measuring and control tools, etc.) that were not originally planned.
- Installations of Cold WATER for HUMAN consumption.
- Fire Fighting Installations.
- Pressured air pipe works, Industrial Installations, Automotive Industry and Machinery.
- Irrigation systems.
- Installations of combustible gases (natural, city, LPG).

Remarks:

Due to the complexity, variety and large number of particular specifications for each installation, along with the existence of diverse factors which can affect the working conditions and nature of the product, it is the responsibility of the end-user to carry out the necessary tests to ensure the proper functioning of the product in any specific application.

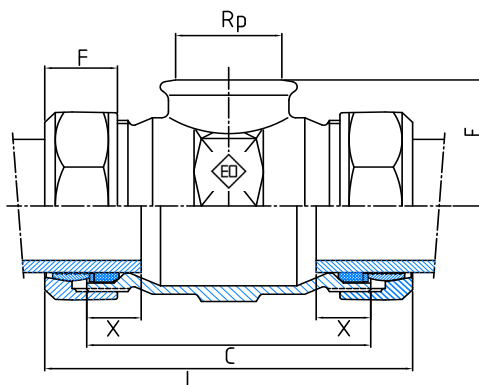
Product installation must be carried out and maintained following the good practice codes and/or updated technical standards.

ADVANTAGES

- High mechanical performances.
- High resistance to corrosion.
- Fast and easy substitution of tubes.
- Great packing versatility.
- Suitable for human water consumption.
- Product 100% Recyclable.
- Product 100% European.

730R

ŁĄCZNIKI ZACISKOWE ŻELIWNE, TRÓJNIK REDUKCYJNY 1/2" do 2"
 MALLEABLE CAST IRON FAST FITTINGS, REDUCING TEE 1/2" to 2"



INFORMACJA TECHNICZNA - TECHNICAL INFORMATION

KOD COD.	Nazwa Description	Rura stalowa Steel tube			Zacisk Tightening	Ø A	Ø B	Wymiary przybliżone - Approx. dimensions								Waga Weight aprox. (kg)
		DN	CAŁE INCHES	Ø zewn. (mm)				C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	H (mm)	L (mm)	X _{max} (mm)	X _{min} (mm)	
730A5434	730A ocynk 3/4"-1/2"-3/4"	20	3/4"	26,9	Nakrętka - Nut	Rp 1/2	G 1 1/4	85	46	35	27	48	110	30	25	0,554
730A5535	730A ocynk 1"-1/2"-1"	25	1"	33,7	Nakrętka - Nut	Rp 1/2	G 1 1/2	85	51	40	28	55	110	30	25	0,718
730A5546	730A ocynk 1"-3/4"-1"	25	1"	33,7	Nakrętka - Nut	Rp 3/4	G 1 1/2	85	51	40	28	55	110	27	22	0,756
730A5636	730A ocynk 1 1/4"-1/2"-1 1/4"	32	1 1/4"	42,4	Nakrętka - Nut	Rp 1/2	G 2	100	60	45	28	67	125	38	30	0,840
730A5646	730A ocynk 1 1/4"-3/4"-1 1/4"	32	1 1/4"	42,4	Nakrętka - Nut	Rp 3/4	G 2	100	60	45	28	67	125	35	28	0,870
730A5656	730A ocynk 1 1/4"-1"-1 1/4"	32	1 1/4"	42,4	Nakrętka - Nut	Rp 1	G 2	100	60	45	28	67	125	32	27	0,970
730A5737	730A ocynk 1 1/2"-1/2"-1 1/2"	40	1 1/2"	48,3	Nakrętka - Nut	Rp 1/2	G 2 1/4	110	70	50	32	75	140	42	35	1,208
730A5747	730A ocynk 1 1/2"-3/4"-1 1/2"	40	1 1/2"	48,3	Nakrętka - Nut	Rp 3/4	G 2 1/4	110	70	50	32	75	140	39	32	1,258
730A5757	730A ocynk 1 1/2"-1"-1 1/2"	40	1 1/2"	48,3	Nakrętka - Nut	Rp 1	G 2 1/4	110	70	50	32	75	140	36	28	1,300
730A5767	730A ocynk 1 1/2"-1 1/4"-1 1/2"	40	1 1/4"	42,4	Nakrętka - Nut	Rp 1 1/4	G 2 1/4	110	70	50	32	75	140	31	25	1,402
730A5838	730A ocynk 2"-1/2"-2"	50	2"	60,3	Nakrętka - Nut	Rp 1/2	G 2 3/4	125	84	55	32	90	154	49	35	1,582
730A5848	730A ocynk 2"-3/4"-2"	50	2"	60,3	Nakrętka - Nut	Rp 3/4	G 2 3/4	125	84	55	32	90	154	46	35	1,650
730A5858	730A ocynk 2"-1"-2"	50	2"	60,3	Nakrętka - Nut	Rp 1	G 2 3/4	125	84	60	32	90	154	43	32	1,714
730A5868	730A ocynk 2"-1 1/4"-2"	50	2"	60,3	Nakrętka - Nut	Rp 1 1/4	G 2 3/4	125	84	60	32	90	154	39	31	1,788
730A5878	730A ocynk 2"-1 1/2"-2"	50	2"	60,3	Nakrętka - Nut	Rp 1 1/2	G 2 3/4	125	84	60	32	90	154	36	28	1,888

WAŻNA INFORMACJA: Nie należy demontować ani modyfikować elementów instalacji bez wcześniejszego zdekompresowania układu i całkowitego opróżnienia z medium. Zignorowanie tej procedury może prowadzić do poważnych obrażeń lub strat materialnych.

Important NOTICE: never remove or modify any piping component without first de-pressurizing and draining completely the installation. Failure to do it could result in serious personal injury and/or economical losses.

Uwaga: Ze względu na ciągły rozwój naszych produktów, podane dane mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Note: Due to the continuous development of our products, specifications may be changed without notification at any time.

Rev.9-09.25

3/3



Polígono Industrial ATUSA - Agurain S/N - 01200 Salvatierra (Alava) España
 Tel.: (+34) 945 18 00 00 Fax: (+34) 945 30 01 53 e-mail: ventas@atusagroup.com
www.atusagroup.com

